

# E743 - Men's Pride! Luffy vs. Fujitora, Head-to-Head!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*Fight, crash in, rise up*

**[00:17]** ---

*Fight butsukatte hamukatte*

**[00:20]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[00:20]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[00:23]** ---

*Ordinary days won't quench our thirst*

**[00:23]** ---

*heibon na mainichi ja kawaki iyasenai*

**[00:28]** ---

*Here we go itsudatte nigenaide*

**[00:28]** ---

*Here we go, always, don't run away*

**[00:30]** ---

*kazeatari tsuyoku ikiteyukou*

**[00:30]** ---

*Let's go on living buffeted*

*by the mighty winds*

**[00:34]** ---

*gooru mada tooku*

**[00:34]** ---

*We're still far from our goal*

**[00:37]** ---

*susumubeki Hard knock days*

**[00:37]** ---

*We got to carry on Hard knock days*

**[00:59]** ---

*Let's do it again sou doredake, Baby*

**[00:59]** ---

*Let's do it again, yes, how many times, baby*

**[01:02]** ---

*tachiagareba My dream come true*

**[01:02]** ---

*do I have to get up to  
make my dream come true*

**[01:05]** ---

*towareru kakugo no tsuyosa*

**[01:05]** ---

*Feels like the strength of my resolve is*

**[01:07]** ---

*tamesareteru youna Everyday*

**[01:07]** ---

*put to the test everyday*

**[01:10]** ---

*Hey Let's go*

**[01:10]** ---

*Hey Let's go*

**[01:11]** ---

*iiwake de chiisaku matomaru ki nakute*

**[01:11]** ---

*I don't want to settle for  
small success, making excuses*

**[01:15]** ---

*Hey Let's go*

**[01:15]** ---

*Hey Let's go*

**[01:16]** ---

*tobidashita sekai wa araburu noo ruuru*

**[01:16]** ---

*The world I got out into is wild and lawless*

**[01:20]** ---

*karaburi no sukima ni  
sematteta genjitsu kauntaa*

**[01:20]** ---

*Whiffing through the air,  
off-guard, reality countered me*

**[01:24]** ---

*yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo*

**[01:24]** ---

*Mercilessly, beat me, hit  
me, and even if I fall again*

**[01:30]** ---

*Oh*

**[01:30]** ---

*Oh*

**[01:31]** ---

*mou ichido tachiagari  
mae wo mita mono dake ga*

**[01:31]** ---

*Only those who get back on  
their feet and look forward*

**[01:35]** ---

*saigo ni warau nosa Only winner*

**[01:35]** ---

*will have the last laugh, only winner*

**[01:38]** ---

*(We gotta go todoku made Glory road)*

**[01:38]** ---

*(We gotta go, till we make  
it there, on the glory road)*

**[01:41]** ---

*Fight butsukatte hamukatte*

**[01:41]** ---

*Fight, crash in, rise up*

**[01:43]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[01:43]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[01:46]** ---

*Ordinary days won't quench our thirst*

**[01:46]** ---

*heibon na mainichi ja kawaki iyasenai*

**[01:51]** ---

*Here we go, always, don't run away*

**[01:51]** ---

*Here we go itsudatte nigenaide*

**[01:53]** ---

*Let's go on living buffeted  
by the mighty winds*

**[01:53]** ---

*kazeatari tsuyoku ikiteyukou*

**[01:57]** ---

*We're still far from our goal,  
we got to carry on the way*

**[01:57]** ---

*gooru mada tooku susumubeki michi*

**[02:02]** ---

*Fight, shake it off, act strong*

**[02:02]** ---

*Fight kechirashite tsuyogatte*

**[02:04]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[02:04]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[02:07]** ---

*A safe bet? There's no such thing*

**[02:07]** ---

*bunan na sentaku? sonnano aru wake nai*

**[02:12]** ---

*Here we go, always, be the best*

**[02:12]** ---

*Here we go itsudatte saikou de*

**[02:14]** ---

*and keep going without  
thinking of the consequences*

**[02:14]** ---

*atosaki nante kangaezu ni yukou*

**[02:18]** ---

*Put all our wishes together*

**[02:18]** ---

*negai wo tabanete*

**[02:21]** ---

*We got to carry on Hard knock days*

**[02:21]** ---

*susumubeki Hard knock days*

**[02:30]** ---

*Beyond the light, make my day*

**[02:30]** ---

*hikari no saki Make my day*

**[02:49]** ---

*All the pirates who are  
after the One Piece...*

**[02:52]** ---

*...head for the New World,  
the second half of the Grand Line.*

**[02:59]** ---

*However, no one has ever fully explored it  
except for Gold Roger, King of the Pirates.*

**[03:07]** ---

*The New World has ruined  
many pirates' dreams and ambitions.*

**[03:14]** ---

*Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned  
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,*

**[03:20]** ---

*and his friends venture into that sea.*

**[03:22]** ---

*I'm gonna become the King of the Pirates!*

**[03:29]** ---

*Luffy and the others formed a pirate alliance*

*with Trafalgar Law*

**[03:32]** ---

*and brought down the Warlord -  
Donquixote Doflamingo.*

**[03:36]** ---

*Now, peace has returned to Dressrosa.*

**[03:39]** ---

*However, the Navy admiral  
finally takes action...*

**[03:43]** ---

*...to catch all the pirates on the island  
in one fell swoop!*

**[03:49]** ---

*Zoro-senpai!*

**[03:51]** ---

*You and your friends should stand back!  
Leave it...*

**[03:58]** ---

*...Up to us!*

**[04:06]** ---

*One day, a Navy soldier died.*

**[04:10]** ---

*He was someone special to me.*

**[04:15]** ---

*I met him when he was a kid  
and I thought of him as my son.*

**[04:20]** ---

*He was honest and  
had a stronger sense of justice than anyone.*

**[04:24]** ---

*So he was a subordinate  
that I could trust as well.*

**[04:28]** ---

*But he lied to me just once in his lifetime.*

**[04:34]** ---

*This is the landing unit.*

**[04:36]** ---

*There is an executive of the Donquixote Family  
among the dead.*

**[04:40]** ---

*His code name: Corazon.*

**[04:48]** ---

*Rosinante!*

**[04:50]** ---

*Why were you there on the island?!*

**[04:57]** ---

*But he must've had a reason.*

**[05:00]** ---

Four things were lost during that incident.

**[05:04]** ---

The Barrels Pirates. My subordinate.

**[05:10]** ---

The Op-Op Fruit.

**[05:12]** ---

And the boy who was with the Donquixote Family  
at the time

**[05:17]** ---

who was suffering from White Lead Disease!

**[05:21]** ---

Yeah, that's me!

**[05:27]** ---

*"Men's Pride!*

*Luffy vs. Fujitora, Head-to-Head!"*

**[05:43]** ---

I thought so.

**[05:50]** ---

Rosinante took a half-year break from his mission  
because of you?

**[05:57]** ---

Yes, he took me to so many hospitals.

**[06:01]** ---

Then, he went for the Op-Op Fruit

**[06:04]** ---

and he sacrificed himself to save your life?

**[06:14]** ---

I wanna know what exactly he died for.

**[06:23]** ---

Yeah, you're right.

**[06:26]** ---

We were gonna escape together actually.

**[06:30]** ---

He gave me back my life and spirit.

**[06:34]** ---

I'm forever in his debt!

**[06:37]** ---

That's why I've single-mindedly lived  
to kill Doflamingo on his behalf!

**[06:45]** ---

But...

**[06:46]** ---

...I don't know if this is how he wanted me, bearing the name "D."  
to live...

**[06:51]** ---

"D."?!

**[06:54]** ---

Like Straw Hat, I have that secret name, too.

**[07:00]** ---

Since you used to be the fleet admiral,

**[07:03]** ---

don't you know something  
about the meaning of that "D."?

**[07:24]** ---

No idea.

**[07:25]** ---

Hey! Don't play dumb!

**[07:27]** ---

At least,

**[07:29]** ---

I know Rosinante had no idea.

**[07:33]** ---

So that wasn't the reason he saved you.

**[07:39]** ---

Don't try to find a reason...

**[07:42]** ---

...for somebody's love!

**[07:48]** ---

I love you!

**[07:54]** ---

*So he is one, too.*

**[07:56]** ---

*The people with the name "D."  
always lead a checkered life.*

**[08:02]** ---

If I were still on active duty,

**[08:05]** ---

I would've imprisoned you  
to have more time to talk but...

**[08:10]** ---

...ironically, you're the only person who I can share  
the memory of Rosinante with,

**[08:14]** ---

even though you're a pirate.

**[08:17]** ---

If you really wanna do something in his memory,  
both you and I...

**[08:24]** ---

...should always remember him.

**[08:29]** ---

That's good enough.  
And you live your life as you like.

**[08:34]** ---

That's what...

**[08:37]** ---

...he would say.

**[08:53]** ---

My barrier! Break it if you can!

**[09:16]** ---

Oh, is that a barrier?

Looks like this'll be real toughc

**[09:26]** ---

What?! What?!

**[09:40]** ---

What's going on?!

**[09:43]** ---

This must be...

**[09:48]** ---

So he's on it now...

**[09:51]** ---

--What?! What?!

--Oh, the rubble...

**[09:54]** ---

Get away from it!

**[09:56]** ---

What in the world is going on?!

**[09:58]** ---

The broken buildings are  
rising up into the air!

**[10:01]** ---

All the rubble in the country is...

**[10:03]** ---

...Flying towards the east port!

**[10:06]** ---

What in the world is...

**[10:08]** ---

...going on here?!

**[10:12]** ---

Is it the work of a god?!

Or some mysterious birds?!

**[10:17]** ---

There's only one person who's capable of this  
on the island now!

**[10:26]** ---

Navy Admiral Fujitora's doing this!

**[10:39]** ---

Well...

**[10:40]** ---

I guess nobody's using all of this.

**[10:45]** ---

It's what's left after those  
hideous pirates fought!

**[10:52]** ---

Don't tell me he's gonna use it as a weapon?!

**[10:57]** ---

A barrier that only covers a limited area  
won't stand a chance against this!

**[11:02]** ---

Is he crazy?!

**[11:04]** ---

That's not fair!

**[11:09]** ---

What's going on?!

**[11:12]** ---

We can't stay surprised forever!

**[11:14]** ---

We gotta go help the Usolandars!

**[11:17]** ---

Is he going to take down  
the pirates like that?!

**[11:22]** ---

No one will survive that!

**[11:26]** ---

I can't believe this!

**[11:28]** ---

Is their escape plan over now?!

**[11:32]** ---

Lucy!

**[11:39]** ---

Vice Admiral Bastille.

**[11:43]** ---

Bastille!

**[11:44]** ---

*What? Oh, oh, Tsuru-san! I'm sorry!*

**[11:48]** ---

*I couldn't believe my eyes so I...*

**[11:51]** ---

Do you still need reinforcements?

**[11:55]** ---

*No!*

**[11:56]** ---

All Navy units!

**[11:58]** ---

We no longer need reinforcements  
in the east-*dara*!

**[12:01]** ---

Everybody, retreat from the east port!

**[12:04]** ---

Evacuate  
while leading the citizens to somewhere safe!

**[12:10]** ---

Don't get in the way of Issho-san...  
I mean, the Navy admiral!

**[12:22]** ---

What the hell is that?!

**[12:36]** ---

Hey, guys!

**[12:38]** ---

Wherever you are, we're all at risk!  
Go to the port and set sail!

**[12:42]** ---

Okay! Trafal...

**[12:44]** ---

Gagh! Law!

**[12:46]** ---

We've been waiting for you and Straw Hat!  
Where were you?!

**[12:51]** ---

Everybody, run to the ship!  
Prepare to sail out!

**[12:54]** ---

Yeah!

**[12:56]** ---

--Hurry up! Prepare to sail out!  
--Run! Run!

**[12:59]** ---

I don't mind running to the ship but...

**[13:03]** ---

I don't think he'll let us get away!

**[13:20]** ---

There! There he is!

**[13:23]** ---

Luffy!

**[13:25]** ---

Luffy-senpai! Hurry up!

**[13:31]** ---

--Straw Hat!  
--Everybody's here! Run to the ship!

**[13:34]** ---

Luffy-senpai!  
Watch out for Fujitora right there!

**[13:43]** ---

That guy is...!

**[13:45]** ---

You are quite brash. But...

**[13:49]** ---

You wanna fight?

**[13:51]** ---

What an unpleasant chore this is.

**[14:03]** ---

Luffy-*senpai*! Hurry up!

Dodge him somehow!

**[14:10]** ---

Dodge?!

**[14:12]** ---

Hey, you old gambler man!

Do you remember me?!

**[14:16]** ---

I was expecting you, Straw Hat!

**[14:19]** ---

I'm gonna punch you!

**[14:22]** ---

Gum-Gum...

**[14:24]** ---

What?!

**[14:26]** ---

...Elephant Gun!

**[14:31]** ---

L-L-L-L-L-Luffy-*senpai*!

**[14:34]** ---

He's one of the Navy HQ's greatest military powers -  
a Navy admiral!

**[14:57]** ---

Gum-Gum...

**[14:59]** ---

...Elephant Gun!

**[15:14]** ---

Luffy-*senpai*!

**[15:16]** ---

He's a Navy admiral!

What are you doing?!

**[15:22]** ---

"Take him down someday" isn't  
good enough anymore!

**[15:25]** ---

Even if he's a Navy admiral,  
why should I run?!

**[15:29]** ---

I would've done that until two years ago  
but not anymore!

**[15:34]** ---

Everyone focus on escaping!

**[15:38]** ---

As we are now, we can't beat these guys!

**[15:45]** ---

Even a Navy admiral or an Emperor,

**[15:48]** ---

I gotta beat them all! Otherwise...

**[15:54]** ---

I can't become the King of the Pirates!

**[16:03]** ---

Well, that's kind of true.

**[16:05]** ---

Okay, Luffy!

Since it has come to this, just fight it out!

**[16:10]** ---

What?! *Usopp-senpai*, even you?!

**[16:13]** ---

Are you sure?! He's a Navy admiral!

**[16:19]** ---

I'll go all out! Old man!

**[16:22]** ---

Fine, I'll do all I can to capture you, too!

**[16:27]** ---

Prepare yourself!

**[16:30]** ---

I'm gonna punch you!

**[16:33]** ---

Gum-Gum...

**[16:36]** ---

...Hawk Bullet!

**[16:39]** ---

Why does he have to have a serious fight  
at times like this?!

**[16:42]** ---

--Are you crazy, Straw Hat?!

--Should we go help?!

**[16:46]** ---

I'm gonna tread on you!

**[16:49]** ---

Gum-Gum...

**[16:52]** ---

...Hawk Axe!

**[16:56]** ---

I'm totally on board with what Luffy said

**[16:59]** ---

but why is he fighting in such a strange way?

**[17:03]** ---

What are you doing, Luffy?!

**[17:12]** ---

I'm gonna punch you so many times!

**[17:15]** ---

Gum-Gum...

**[17:18]** ---

...Hawk Gatling!

**[17:30]** ---

I'm gonna kick you!

**[17:34]** ---

I'm gonna kick and punch you!

**[17:41]** ---

What'd'ya do?!

**[17:43]** ---

Luffy!

**[17:44]** ---

Oh yeah, old man, you're a Devil Fruit eater!

**[17:52]** ---

A head-butt!

**[18:03]** ---

I'm gonna kick you!

**[18:07]** ---

Oh, my mistake! I meant "punch"!

**[18:11]** ---

Sorry, old man!

**[18:13]** ---

Don't worry.

**[18:16]** ---

It didn't even graze my body.

**[18:29]** ---

Here I go, old man!

**[18:36]** ---

I'm gonna punch you!

**[18:40]** ---

I'm gonna kick and punch you!

**[18:43]** ---

A lot of...

**[18:44]** ---

...punching!

**[18:47]** ---

Push you!

**[18:49]** ---

Head!

**[18:50]** ---

Tread on you!

**[19:14]** ---

My body gets lighter and heavier...

What's going on?!

**[19:20]** ---

Straw Hat!

**[19:21]** ---

I told you! Luffy-senpai, run!

**[19:31]** ---

I'm not gonna...

**[19:33]** ---

...run anymore!

**[19:35]** ---

Right.

Seems like you're strong enough to say so.

**[19:39]** ---

I like that spirit but...

**[19:42]** ---

I'm gonna punch you!

**[19:45]** ---

What exactly have you been doing  
all this time?!

**[19:52]** ---

Announcing "Kick you" or "Punch you"...

**[19:54]** ---

Are you taking pity on me?!

**[19:58]** ---

I'm a Navy HQ admiral!

Everyone says I'm like a monster!

**[20:04]** ---

I don't want anybody to go easy on me  
after all these years!

**[20:09]** ---

Does it bother you  
that a blind man is on the battlefield?!

**[20:15]** ---

If you wanted to make me mad, you succeeded!

**[20:19]** ---

I'll chop off your head before you know it!

**[20:22]** ---

Shut up!

**[20:23]** ---

I just can't attack a blind man like you  
without saying a word!

**[20:31]** ---

Because I kind of like you!

**[20:56]** ---

What's so funny?! You jerk!

**[20:58]** ---

I'm gonna kick you!

**[21:01]** ---

That sympathy of yours!

**[21:05]** ---

What is it good for?!

**[21:07]** ---

I'm gonna punch you so many times!

**[21:10]** ---

I'm disappointed in you!

This isn't sensible at all!

**[21:15]** ---

I'm gonna punch you...

**[21:21]** ---

...with all my might!

**[21:24]** ---

When men fight,

**[21:28]** ---

they should fight in a way  
that fits their position.

**[21:33]** ---

You can't...

**[21:35]** ---

...show pity or say what  
you like so honestly!

**[21:46]** ---

Shut up!

**[21:47]** ---

I don't care at all!

**[21:53]** ---

You're such a fool!

**[21:55]** ---

I'm fighting as befits my position  
even though I don't want to!

**[22:00]** ---

Gravity Blade!

**[22:04]** ---

Oh no! Get away!

**[22:08]** ---

Raging Tiger!

**[23:24]** ---

**The Straw Hats run desperately to get out of**

**[23:27]** ---

**\*Dressrosa under the dark sky!**

[23:29] ---

**But the enraged Admiral Fujitora doesn't  
give up the chase! In a hopeless situation**

[23:33] ---

**\*where they have nowhere to run,**

**[23:36] ---**

**the finishing attack**

**against Luffy and the others finally rains down!**

**[23:40] ---**

On the next episode of One Piece!

"No Way Out! Admiral Fujitora's Ruthless Pursuit!"

**[23:44] ---**

I'm gonna be the King of the Pirates!

**[23:48] ---**

**[23:50] ---**

---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:24:05 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:24:05 UTC by whimsee